



Schweizerische Eidgenossenschaft  
Confédération suisse  
Confederazione Svizzera  
Confederaziun svizra

Swissmint

P I L E OU  
F A C E

Le magazine numismatique de Swissmint



Photo: Andrea Campichele

2/2021  
29.04.2021

# ÉDITORIAL



Chère lectrice, cher lecteur,

La situation actuelle appelle à faire preuve d'une volonté forte, d'endurance et d'une bonne dose de courage si nous voulons remporter notre lutte commune contre le coronavirus. Ce sont ces mêmes vertus qu'ont incarnées les femmes suisses afin d'obtenir enfin leurs droits politiques. En 1959 encore, les deux tiers des hommes s'exprimaient contre le suffrage des femmes et leur opposaient ainsi une fin de non-recevoir. Mais l'endurance a fini par porter ses fruits. Le 7 février 1971, les hommes ont à nouveau été appelés aux urnes pour une votation fédérale sur l'octroi du droit de vote et d'éligibilité aux femmes. Cette fois, ce sont les partisans qui l'ont clairement emporté et ont ouvert la voie au suffrage féminin. Ce dimanche de votation a ainsi marqué l'un des jalons politiques les plus importants de l'histoire suisse en permettant aux femmes de faire entendre leur voix. Avec la nouvelle pièce de 50 francs en or, Swissmint rend hommage au courage, à la volonté et à l'endurance indomptable des femmes qui, aujourd'hui comme hier, s'engagent en faveur de l'égalité entre les sexes dans notre pays.

La représentation artistique d'objets impossibles, de leurres ou d'images doubles ouvre sur le monde de l'illusion. Le Suisse Sandro Del-Prete est passé maître dans cette forme d'art. Ses œuvres telles que «Le message d'amour des dauphins» ou «Der Loubegaffer» fascinent toutes les générations. L'un de ses tableaux les plus connus – «Le Viaduc de la vie» – orne la nouvelle pièce de 20 francs en argent de Swissmint. Pour plonger vous-même dans le monde de l'illusion de Sandro Del-Prete, allez visiter le musée Illusoria-Land qui lui est consacré à Hettiswil bei Hindelbank. La lecture du présent numéro de **Pile ou face** vous apportera de passionnantes informations complémentaires sur nos nouvelles monnaies ainsi que sur les moyens de participer au tirage au sort afin d'obtenir des billets d'entrée pour Illusoria-Land.

Bonne lecture et bonne collection!

Marius G. Haldimann  
Directeur

# SOMMAIRE

<b>Éditorial</b>	<b>2</b>
<b>50 ans du droit de vote des femmes suisses</b>	<b>3</b>
La fin du patriarcat	
<b>Illusion – Viaduc de la vie</b>	<b>6</b>
Sandro Del-Prete – un maître des	
illusions d'optique	
Tirage au sort	
<b>Lancement de la vente</b>	<b>12</b>
<b>De quelle manière les produits</b>	
<b>disponibles en nombre très limité</b>	
<b>sont-ils attribués?</b>	<b>12</b>
<b>Envoi après réception du paiement</b>	<b>12</b>
<b>Quand peut-on bénéficier d'une remise</b>	
<b>sur la commande?</b>	<b>12</b>
<b>Coup d'œil sur les autres émissions</b>	<b>12</b>
<b>Venez nous voir sur les médias sociaux</b>	<b>12</b>
<b>Mentions légales</b>	<b>12</b>

# 50 ANS DU DROIT DE VOTE DES FEMMES SUISSES

## La fin du patriarcat

Il y a plus de 50 ans, des slogans tels que «Pas de véritable démocratie sans droit de vote pour les femmes» ou «En deux mots, devenez majeures» ornaient les banderoles dressées sur la Place fédérale. Mais ce long combat a fini par porter ses fruits. Le 7 février 1971, une votation fédérale a introduit le suffrage féminin en Suisse. Avec la nouvelle pièce de 50 francs en or, Swissmint rend hommage au courage, à la volonté et à l'endurance indomptable des femmes qui, aujourd'hui comme hier, s'engagent en faveur de l'égalité entre les sexes dans notre pays.

### Tout commence à la fin du XIX<sup>e</sup> siècle

La première Constitution fédérale signée le 12 septembre 1848 dans la salle Empire de l'Hôtel de ville à Berne consigne la loi fondamentale de la Confédération suisse. Elle permet aux citoyens de participer à la vie politique, quels que soient leur classe sociale et leurs revenus, à l'exception des hommes de confession juive et des femmes.

À la fin du XIX<sup>e</sup> siècle, l'idéologie qui a cours dans les familles de la bonne société bourgeoise veut que la femme reste au foyer pour s'occuper des enfants et du ménage. Dans le même temps, les femmes des familles ouvrières travaillent à l'usine et assument les travaux ménagers et la garde des enfants après le travail. À l'époque, les femmes n'ont aucun droit politique et leur mécontentement va croissant.

### L'escargot de la SAFFA avance sur la Place fédérale

Suite à la révision de la constitution cantonale en 1868, des femmes anonymes réclament le droit de vote et d'éligibilité. En vain. Mais elles ne baissent pas les bras. La création de l'Alliance de sociétés féminines suisses en 1899 pose un jalon qui renforce les aspirations des Suisseuses à la justice. Les années passent, mais l'égalité entre hommes et femmes en Suisse continue de stagner. Dans un but provocateur et pour symboliser la lenteur avec laquelle est traitée la revendication justifiée du droit de vote féminin, les femmes profitent de l'exposition nationale suisse pour le travail féminin (SAFFA) en 1928 pour traîner un escargot sur la Place fédérale. L'escargot de la SAFFA s'y dresse encore aujourd'hui en mémoire des protestations féminines de l'époque dans la capitale fédérale.

### Unterbäch – les femmes frappent un grand coup

À nouveau, le temps passe et la question du droit de vote pour les femmes s'enlise. Pendant la Deuxième Guerre mondiale et après, les choses n'avancent guère sur le plan politique en Suisse. Il faut attendre 1957 pour que la petite commune valaisanne d'Unterbäch fasse la une des journaux nationaux: des femmes prennent d'assaut le bureau de vote pour déposer dans les urnes des bulletins destinés aux votations populaires fédérales. Ces votes ne seront pas décomptés, mais les courageuses Valaisannes ont donné là un signal. Les groupes favorables au suffrage féminin dans toute la Suisse redoublent les pressions exercées sur les politiciens à Berne pour réclamer leur droit à l'égalité politique.



## Première votation nationale sur le droit de vote et d'éligibilité des femmes

La première votation nationale suit de deux ans le «coup d'éclat» dans le tranquille village de montagne valaisan. En 1959, les deux tiers des hommes votent contre le droit de vote aux femmes et lui opposent ainsi une fin de non-recevoir. Mais les Suisseuses ne déposent pas les armes pour autant. De plus en plus de femmes partageant les mêmes opinions s'allient. La porte-drapeau de ce dynamique mouvement féministe est Emilie Lieberherr, qui incite ses camarades à une marche sur Berne. Équipées de banderoles, près de 5 000 femmes résolues venues de toute la Suisse manifestent en début d'après-midi le 1<sup>er</sup> mars 1969 sur la Place fédérale. Au centre, Emilie Lieberherr, âgée à l'époque de 44 ans, se tient sur une tribune, un microphone à la main, et scandé des slogans tels que «Nous ne sommes pas ici pour quémander, mais pour revendiquer!» De telles exhortations parlent au cœur de nombreuses participantes, comme en témoignent les applaudissements véhéments de la foule.

Cette rébellion contre le gouvernement en place à l'époque entre dans l'histoire comme l'une des manifestations les plus spectaculaires et les plus importantes du mouvement féministe en Suisse. Auparavant, aucune femme n'avait osé manifester dans la Berne fédérale pour revendiquer le droit de vote et d'éligibilité avec des paroles aussi fortes et aussi courageuses.

## La seconde votation nationale – un tournant historique

Ce long et inlassable combat finit par porter ses fruits. Le 7 février 1971, les hommes sont appelés aux urnes une seconde fois pour une votation

fédérale portant sur l'introduction du droit de vote et d'éligibilité des femmes. En l'emportant par 621 109 voix contre 323 882, les défenseurs ouvrent aux Suisseuses la possibilité de participer dorénavant aux élections et aux votations. L'article 74 de la Constitution fédérale est modifié pour prendre le libellé suivant: «Les Suisseuses et les Suisses ont les mêmes droits et les mêmes devoirs en matière d'élections et de votations fédérales.» C'est la fin de la suprématie patriarcale en Suisse et l'aboutissement d'une lutte de plus de 100 ans pour l'égalité des droits entre hommes et femmes.

Quelques années passent encore avant que le droit de vote et d'éligibilité des femmes ne soit introduit dans tout le pays à l'échelle cantonale et communale. En effet, il faut attendre 1990 pour que le dernier canton, celui d'Appenzell Rhodes-Intérieures, suive le mouvement et inscrive le droit de vote des femmes dans la constitution cantonale.

Malgré tout, le dimanche historique du 7 février 1971 est considéré comme l'un des principaux jalons politiques de l'histoire suisse et comme le jour où une voix a été accordée aux femmes.

Swissmint consacre sa pièce de 50 francs en or «50 ans du droit de vote des femmes suisses» aux courageuses Suisseuses qui, par leur volonté inlassable et leur endurance, ont revendiqué et obtenu leur droit à l'égalité.

### Sources

Journaux: NZZ, Blick, Schweizer Illustrierte, Der Bund, Bote der Urschweiz  
Web: <https://sp-frauen.ch>, [www.ekf.admin.ch](http://www.ekf.admin.ch), [www.ch2021.ch](http://www.ch2021.ch), [www.srf.ch](http://www.srf.ch), [www.parlament.ch](http://www.parlament.ch), [www.sozialarchiv.ch](http://www.sozialarchiv.ch)

### CONCEPTION: KARIN WIDMER



Karin Widmer est née à Berne en 1966. De 1984 à 1989, elle a suivi le cours préparatoire et la formation à la classe professionnelle de graphisme à l'École d'arts appliqués de Berne. Elle a notamment eu pour enseignants les célèbres graphistes Stephan Bundi et Claude Kuhn. Ensuite, Karin Widmer a fait ses premiers pas dans le graphisme et l'illustration de livres en réalisant de nombreuses couvertures de disques et de CD pour la maison d'édition Berner Zytglogge Verlag. Depuis 1995, elle travaille comme illustratrice indépendante pour diverses maisons d'édition et institutions. Elle est l'autrice d'illustrations, d'esquisses et de bandes dessinées pour des journaux, de matériel pédagogique, de livres pour enfants et adolescents, du timbre spécial Europa au motif de «Heidi» ainsi que de croquis d'audience. Karin Widmer est membre de [illustratoren-schweiz.ch](http://www.illustratoren-schweiz.ch) et d'[autillus.ch](http://www.autillus.ch) (Association des auteurs et des illustrateurs suisses de livres pour l'enfance et la jeunesse). Informations complémentaires sur [www.hookillus.ch](http://www.hookillus.ch).

# FLASH PRODUITS

## MONNAIE COMMÉMORATIVE «50 ANS DU DROIT DE VOTE DES FEMMES SUISSES»



Flan bruni

Valeur nominale légale:	50 francs suisses
Alliage:	or 0,900
Poids:	11,29 g
Diamètre:	25 mm
Tirage	
Qualité flan bruni:	5 000 pièces, dont 250 pièces * (certificat de l'artiste)
Conception:	Karin Widmer, Wabern
Jour d'émission:	29 avril 2021
Délai de vente:	28 avril 2024 ou dans la limite des stocks disponibles

\* La quantité vendue à chaque ménage est limitée à une pièce.



Variante «signée» en plus avec certificat de l'artiste

Photo: Andrea Campiche



# ILLUSION – VIADUC DE LA VIE

## Sandro Del-Prete – un maître des illusions d'optique

Dans son premier livre, Sandro Del-Prete baptise son orientation artistique du nom d'«illusorisme». Ce terme décrit la représentation artistique des leurre, des objets impossibles, des illusions d'optique, des doubles vues ou des images dédoublées. «Illusoire» signifie prétentieux, imaginaire ou fallacieux. L'une de ses œuvres les plus connues, «Le Viaduc de la vie», orne la nouvelle pièce de 20 francs en argent de Swissmint. Où commence le chemin et où se termine-t-il? Sandro Del-Prete nous a accordé une interview où il se livre sur sa personne et ses œuvres.

### Comment avez-vous trouvé votre voie et comment êtes-vous devenu peintre et artiste?

Ce que j'aimais pardessus tout quand j'étais à l'école, c'était dessiner et peindre. Mais mes parents voulaient que je commence par apprendre un «vrai» métier. J'ai donc fait un détour par la maturité commerciale et j'ai travaillé comme représentant puis comme inspecteur à la SUVA avant de transformer mon don artistique en profession.

### Quel est pour vous l'attrait particulier de l'illusorisme en tant qu'orientation artistique? Que signifie pour vous «leurrer» ou «illusionner» les observateurs?

J'ai toujours été fasciné par les illusionnistes, par la manière dont ils leurrent leur public et développent des illusions. C'est pourquoi je me suis demandé ce qu'une illusion déclenche dans notre cerveau et pourquoi nous nous laissons ainsi piéger. J'ai donc commencé à faire des recherches dans le domaine des illusions d'optique. J'ai aussi trouvé l'inspiration en observant un caméléon. C'est un animal dont un œil est tourné vers l'avant alors que l'autre regarde en arrière. Quelle peut donc bien être sa perspective sur le monde, avec un regard déformé de la sorte?

### Avez-vous subi l'influence de certains artistes? Desquels et sur quels plans?

Je suis surtout impressionné par les maîtres «anciens» tels que Léonard de Vinci, Michel-Ange, Raphaël et Giotto. Dans les musées de Florence, je me suis intéressé en autodidacte à leurs techniques, à leur manière de combiner les couleurs et la lumière ou de composer leurs tableaux. À l'époque moderne, l'un de mes grands modèles est Maurits Cornelis Escher. Ses œuvres sont à la fois parfaitement rigoureuses sur le plan mathématique et malgré tout irréelles – c'est fascinant!

### À quoi ressemble le processus qui mène de l'idée jusqu'à l'œuvre d'art terminée? Dure-t-il longtemps?

Je ne produis pas mes tableaux à la chaîne. La naissance de nouvelles images et de nouvelles œuvres est précédée par un long processus de réflexion et de découverte d'idées. Parfois le cerveau bouillonne, et parfois l'inspiration se fait attendre pendant des mois.

### Travaillez-vous encore à de nouvelles œuvres chaque jour, voire à heures fixes?

Je n'ai pas d'heures de travail fixes. Actuellement, je m'occupe de la commande d'un client: la réalisation d'une copie de la Joconde. Dans ce cas, j'ai des heures de travail plus régulières. Sinon, je travaille quand j'en éprouve le besoin.

### Le tableau à l'huile «Le Viaduc de la vie» a servi de modèle pour créer la nouvelle monnaie commémorative. Comment cette œuvre a-t-elle vu le jour et quelles sont les idées que vous souhaitez faire passer?

Ce tableau décrit la quatrième dimension: le passage du temps. Les notions de direction présentes dans la troisième dimension sont abolies. Ainsi, les personnages se déplacent tous dans la même direction: vers la vieillesse. Personne ne peut se soustraire au temps et toute matière finit un jour par se désintégrer. Cette décomposition est également symbolisée par les piles du pont qui se dissolvent.

### «Der Loubegaffer», une statue en creux que vous avez créée, se trouve depuis de nombreuses années dans la gare de Berne, où elle suit tous les passants du regard. Quelle est son histoire?

À l'origine, «Der Loubegaffer» était une œuvre de commande pour une agence de publicité afin

d'enrichir le nouveau Schweizerhofpassage avec une figure typiquement bernoise. Quand l'établissement «Big Mama» a occupé ce site et installé des tables à l'extérieur, la statue en creux s'est retrouvée remisée dans une ferme où on l'a oubliée. C'est grâce à une forte demande, venant de Suisse, mais aussi de l'étranger, que cette statue a été placée dans la gare de Berne en 1997.

**Faites-vous participer d'autres personnes à vos idées et à vos projets, ou bien ne rendez-vous vos œuvres accessibles à vos contemporains qu'au moment où elles sont dévoilées?**

*Je considère que je suis capable d'entendre les critiques et avant tout, j'écoute aussi les indications des membres de ma famille. Leur avis compte pour moi!*

**Avec votre galerie et votre musée Illusoria-Land à Hettiswil bei Hindelbank, vous emmenez vos visiteurs dans un monde d'illusions d'optique et d'hologrammes. À quoi pouvons-nous nous attendre lors d'une visite?**

*Les visiteurs doivent surtout y prendre du plaisir! Le plaisir de la découverte, celui qui est ressenti lorsque l'on regarde de plus près ou que l'on s'émerveille parce que l'on fait l'expérience de choses que l'on croyait impossibles – par exemple lorsque le sol se dérobe sous les pas, même si ce n'est qu'une illusion. Les effets de surprise sont très nombreux et toute l'exposition est construite sur une illusion.*

**Que ressentez-vous en pensant que l'une de vos images a servi de modèle pour une monnaie officielle suisse?**

*C'est un grand honneur pour moi que l'une de mes images orne une monnaie officielle suisse et simultanément, c'est la reconnaissance de l'œuvre de toute ma vie. J'en suis très profondément reconnaissant.*

Interview: Swissmint, Christoph Tanner



Vidéo de l'interview



Image: Sandro Del-Prete

**CONCEPTION: SANDRO DEL-PRETE**



Sandro Del-Prete est né à Berne en 1937 et a achevé sa scolarité en passant une maturité commerciale à Fribourg. Sa carrière artistique a commencé par des études à l'«Accademia di Belle Arti» à Florence. À l'examen d'œuvres de maîtres anciens, il a étudié la technique de la lumière, de l'ombre et de la structure. De retour en Suisse, il a tout d'abord exercé un métier réglementé. Ce n'est que plus tard qu'il a eu le privilège de se consacrer exclusivement à l'art. Un caméléon avec ses yeux regardant dans des directions différentes l'a incité à observer et à dessiner la réalité à partir de perspectives différentes. C'est ainsi qu'est née la première de nombreuses illusions sur papier et sous forme de statue. Sandro Del-Prete a participé à des expositions en Suisse et à l'étranger et a publié des livres. Bon nombre de ses œuvres peuvent être admirées dans le musée Illusoria-Land qui lui est consacré à Hettiswil bei Hindelbank [www.illusoria-land.com](http://www.illusoria-land.com).

# FLASH PRODUITS

## MONNAIE COMMÉMORATIVE «ILLUSION – VIADUC DE LA VIE»



Non mises en circulation

Valeur nominale

légale:

20 francs suisses

Alliage:

argent 0,835

Poids:

20 g

Diamètre:

33 mm

Tirage

Non mises en circulation:

20 000 pièces, dont

– en folder:

1 000 pièces

Qualité flan

5 000 pièces, dont

bruni:

250 pièces\*

– signées:

(certificat de l'artiste)

Conception:

Sandro Del-Prete,  
Hettiswil

Jour d'émission: 29 avril 2021

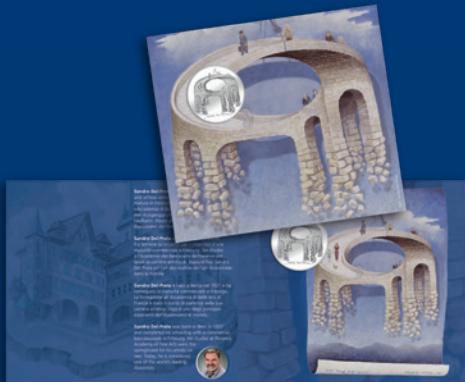
Délai de vente: 28 avril 2024 ou  
dans la limite des stocks  
disponibles



Flan bruni avec certificat  
d'authenticité



Variante «signée» en plus  
avec certificat de l'artiste



Folder

\* La quantité vendue à chaque ménage  
est limitée à une pièce.



Photo: Andrea Campiche

# PLONGEZ DANS L'UNIVERS DE SANDRO DEL-PRETE ET PASSEZ DES HEURES INOUBLIABLES AU MUSÉE ILLUSORIA-LAND.

À l'occasion de l'émission de la monnaie commémorative «Illusion – Viaduc de la vie», Swissmint offre par tirage au sort 30 x 2 entrées pour le musée et la galerie Illusoria-Land à Hettiswil bei Hindelbank.

Depuis le début des années 1980, Sandro Del-Prete emmène les visiteurs de son musée Illusoria-Land dans le monde des illusions d'optique. Il déclare à propos de ses œuvres: «Tout ce que perçoit notre regard peut aussi être vu différemment. C'est pourquoi je me demande souvent si tout n'est pas qu'illusion. La réalité est une question de perception et la perception dépend inéluctablement de notre point de vue.»

## Conditions de participation

La date limite d'envoi est le 30 mai 2021, le cachet de la poste faisant foi. Les gagnants seront avertis

personnellement. Les prix ne sont pas convertibles en espèces. Tout recours aux tribunaux est exclu. Le concours ne fera l'objet d'aucune correspondance. Les collaborateurs de Swissmint ne sont pas autorisés à participer. La participation est limitée à un seul bulletin par personne.

## Renvoyer ce bulletin (ou une copie) à l'adresse suivante:

Monnaie fédérale Swissmint  
Bernastrasse 28, 3003 Berne

**Donnez la bonne réponse aux questions suivantes et participez au tirage au sort après avoir rempli et renvoyé le talon-réponse.**

**Où se trouvait naguère «Der Loubegaffer»?**

- Gare centrale de Berne       Schweizerhofpassage       Place fédérale



**Quel tableau a servi de modèle à Swissmint pour la pièce en argent?**

- Le Viaduc de la vie       La Vie en Rose       La porte ouvrant sur la quatrième dimension

**Dans quelle ville Sandro Del-Prete a-t-il étudié les œuvres et les techniques des maîtres anciens?**

- Milan       Bologne       Florence

Numéro client (facultatif)

Nom \_\_\_\_\_ Prénom \_\_\_\_\_

Adresse \_\_\_\_\_

NPA/Localité \_\_\_\_\_

Tél. \_\_\_\_\_

Adresse électronique \_\_\_\_\_

# JEUX DE MONNAIES 2021

## FLASH PRODUITS

### JEU DE MONNAIES CLASSIC 2021

*Fleur de coin  
avec pièce bimétallique «Renard»*



Fleur de coin

Valeur nominale

légale: 18.85 francs suisses

Alliage: cupronickel et bronze d'aluminium

Dimensions: 171 mm x 106 mm x 8 mm

Tirage: 8000 pièces

Jour d'émission: 21 janvier 2021

Délai de vente: 20 janvier 2024 ou dans la limite des stocks disponibles



### JEU DE MONNAIES CLASSIC 2021

*Flan bruni  
avec pièce bimétallique «Renard»*



Flan bruni

Valeur nominale

légale: 18.85 francs suisses

Alliage: cupronickel et bronze d'aluminium

Dimensions: 171 mm x 106 mm x 8 mm

Tirage: 2 500 pièces

Jour d'émission: 21 janvier 2021

Délai de vente: 20 janvier 2024 ou dans la limite des stocks disponibles



## FLASH PRODUITS

### JEU DE MONNAIES POUR NOUVEAU-NÉ 2021 *Fleur de coin* avec médaille «Ourson»



Fleur de coin

Valeur nominale légale:	8.85 francs suisses
Alliage:	cupronickel et bronze d'aluminium
Dimensions:	171 mm × 106 mm × 8 mm
Tirage:	7 000 pièces
Jour d'émission:	1 <sup>er</sup> janvier 2021
Délai de vente:	31 décembre 2023 ou dans la limite des stocks disponibles



### JEU DE MONNAIES D'ANNIVERSAIRE 2021 *Fleur de coin* avec médaille d'anniversaire



Fleur de coin

Valeur nominale légale:	8.85 francs suisses
Alliage:	cupronickel et bronze d'aluminium
Dimensions:	171 mm × 106 mm × 8 mm
Tirage:	2 000 pièces
Jour d'émission:	1 <sup>er</sup> janvier 2021
Délai de vente:	31 décembre 2023 ou dans la limite des stocks disponibles



# ACTUALITÉS SWISSMINT

## Lancement de la vente

La vente débutera le jour d'émission, soit le 29 avril 2021 à 8 heures. À partir de ce moment-là, les nouveaux produits seront disponibles dans notre boutique en ligne [www.swissmintshop.ch](http://www.swissmintshop.ch). Il sera aussi possible de passer commande au moyen de la carte ci-jointe. Nous ne traiterons **aucune** commande par courriel ou par téléphone.

## De quelle manière les produits disponibles en nombre très limité sont-ils attribués?

Le nombre des produits ci-dessus étant fortement limité, nous appliquerons les restrictions quantitatives suivantes par nom et par adresse:

- 50 ans du droit de vote des femmes, «flan bruni» avec certificat de l'artiste 1 pièce
- Illusion – Viaduc de la vie, «flan bruni» avec certificat de l'artiste 1 pièce

Swissmint n'accepte aucune réservation pour les produits disponibles en nombre très limité. Une petite quantité de ces produits spéciaux sera mise en vente dans la boutique en ligne [www.swissmintshop.ch](http://www.swissmintshop.ch). Le reste fera l'objet d'un tirage au sort parmi les **cartes de commande reçues**. Dans ce cas également, nous ne traiterons **aucune** commande par courriel ou par téléphone.

## Envoi après réception du paiement

Après réception du paiement sur notre compte, nous vous enverrons vos produits en courrier assuré. Nous ne pouvons pas tenir compte de désirs concernant l'envoi. Le délai de livraison est d'environ 5 à 10 jours ouvrables après réception du paiement pour les livraisons en Suisse, et plus long à l'étranger.

## Quand peut-on bénéficier d'une remise sur la commande?

Certains produits définis donnent droit à un rabais de quantité. Ce rabais, qui peut atteindre 30 francs par pièce en fonction de l'alliage et de la quantité commandée, est accordé sur tous les jeux de monnaies ainsi que sur les pièces de qualité «flan bruni».

Produit / qualité	Quantité minimale commandée	Rabais par pièce
Flan bruni bimétallique *	À partir de 10 pièces	5 francs
Flan bruni argent *	À partir de 10 pièces	30 francs
Flan bruni or *	À partir de 5 pièces	30 francs
Jeu de monnaies	À partir de 10 pièces	10 francs

\* pas de remise pour quantité sur les flans brunis avec certificat de l'artiste

## Coup d'œil sur les autres émissions

9 septembre 2021	Pièce d'argent	«Énergie hydraulique» de la série «Énergies d'avenir»
	Jeu de monnaies	Jeu de monnaies de Noël
	Frappe d'essai	«Illusion – Viaduc de la vie»

## Venez nous voir sur les médias sociaux

Nous communiquons régulièrement des nouvelles de Swissmint sur notre page Facebook ainsi que sur Instagram, et nous y annonçons également les prochaines manifestations. Suivez-nous sur <https://www.facebook.com/swissmint/> et sur <https://www.instagram.com/swissmint/>.



### Éditeur

Monnaie fédérale  
Swissmint  
Bernastrasse 28  
CH-3003 Berne  
Tél. +41 58 480 08 00  
Fax +41 58 462 60 07  
[www.swissmint.ch](http://www.swissmint.ch)  
[www.swissmintshop.ch](http://www.swissmintshop.ch)

 [www.facebook.com/swissmint](https://www.facebook.com/swissmint)  
 [www.instagram.com/swissmint](https://www.instagram.com/swissmint)

### Distribution

OFCL, Vente des publications fédérales,  
CH-3003 Berne  
[www.publicationsfederales.admin.ch](http://www.publicationsfederales.admin.ch)  
Numéro d'article 603.000.2/21F



Schweizerische Eidgenossenschaft  
Confédération suisse  
Confederazione Svizzera  
Confederaziun svizra

Swissmint



La vente débutera le **jour de l'émission**, soit le **29 avril 2021**, à 8 heures. Dès ce moment-là, les produits seront disponibles dans notre boutique en ligne [www.swissmintshop.ch](http://www.swissmintshop.ch). Nous vous signalons que nous ne traiterons **aucune** commande par courriel ou téléphone.

**Les abonnés utilisent ce bon de commande uniquement en cas de commande supplémentaire.**

## BON DE COMMANDE PILE OU FACE 2/2021

K1F

Article	Numéro d'article	Nombre	Prix en CHF	Montant en CHF
<b>50 ans du droit de vote des femmes suisses / monnaie de 50 francs en or</b>				
Flan bruni avec étui	510000607		680.-	
Flan bruni avec étui et certificat de l'artiste*	510000608		690.-	
<b>Illusion - Viaduc de la vie / monnaie de 20 francs en argent</b>				
Non mise en circulation	510000598		30.-	
Non mise en circulation, folder	510000599		40.-	
Flan bruni avec étui	510000600		60.-	
Flan bruni avec étui et certificat de l'artiste*	510000601		70.-	
<b>Jeux de monnaies 2021</b>				
Classic, fleur de coin	510000580		40.-	
Classic, flan bruni	510000581		85.-	
Jeu de monnaies pour nouveau-né, fleur de coin	510000582		40.-	
Jeu de monnaies d'anniversaire, fleur de coin	510000583		40.-	
<b>Montant total en CHF:</b>				

\*  J'aimerais la qualité flan bruni avec étui en cas d'épuisement de la version avec certificat de l'artiste.

**Nous livrons sans frais de port aux adresses en Suisse et au Liechtenstein.** Les frais de ports valables pour d'autres pays sont répertoriés sur [www.swissmintshop.ch](http://www.swissmintshop.ch).

Prix: TVA comprise pour les produits soumis à celle-ci.  
Sous réserve de changements. L'offre est valable dans la limite des stocks disponibles.

**Mode de paiement:**

Payable d'avance (vous recevrez une facture dès réception de la commande). Vous pouvez également commander ces superbes produits en ligne et payer par carte: [www.swissmintshop.ch](http://www.swissmintshop.ch)

Veuillez s'il vous plaît m'envoyer un formulaire «Abonnement».

En signant le présent bon de commande, j'accepte sans réserve les conditions générales de Swissmint ([www.swissmint.ch](http://www.swissmint.ch)).

Date/Signature:

Nom, prénom \_\_\_\_\_  
Rue ou case postale \_\_\_\_\_  
NPA, lieu \_\_\_\_\_  
Pays \_\_\_\_\_

# PILE OU FACE

Le magazine numismatique de Swissmint

Livraison sans frais de port aux adresses en Suisse et au Liechtenstein.



Schweizerische Eidgenossenschaft  
Confédération suisse  
Confederazione Svizzera  
Confederaziun svizra

Swissmint



**GAS/ECR/ICR**  
Nicht frankieren  
Ne pas affranchir



**A**

Non affrancare  
No stamp required

**RÉPONSE PAYÉE  
SUISSE**

Swissmint  
Bernastrasse 28  
3003 Bern  
SCHWEIZ